

Le pronom personnel, le pronom adjectif possessif :

Les pronoms personnels, à l'absolutif *γəm je, γət tu, ətlon il, elle, muri nous, turi vous, ətri ils, elles*, ont plusieurs fonctions.

1. Flexion du pronom personnel.
2. Emplois particuliers du pronom personnel.
3. Le pronom personnel peut prendre le suffixe relationnel *-kin/-ken*.
4. La négation du pronom personnel se forme à l'aide du circonfixe *e-/ke*.
5. La catégorie restrictive (préfixe *em-/am- seulement*).
6. Le pronom personnel avec suffixe d'alternance *-rʔam*.
- 7.1. Incorporation du pronom personnel à un autre élément du discours.
- 7.2. Incorporation d'un autre élément du discours au pronom personnel.
8. L'affixation du pronom personnel.
9. Le pronom personnel donne lieu à la formation d'adverbes.
10. Les pronoms adjectifs possessifs.

1. Flexion du pronom personnel de la première personne du singulier

γəm (absolutif), *γəmək* (locatif), *γəmnan* (instrumental-ergatif), *γəməkə/γəməkaytə* (datif-allatif), *γəməkajpə* (ablatif), *γəməkəyjit* (orientatif), *γəməku* (essif), *γəməγmil* (similaris).

P. Skorik (Skorik I : 408) fait le départ entre les deux formes de datif-allatif *γəməkə* et *γəməkaytə*, le premier ayant selon lui une valeur de datif, le second d'allatif. En fait il semble que les deux formes puissent avoir les deux valeurs. Toujours pour Skorik on emploie l'allatif *γəməkaytə* avec le verbe *ejmewək s'approcher* et le datif *γəməkə* avec le verbe *pəkirək arriver*. L'usage montre que ces deux verbes se construisent souvent avec le locatif.

2. Quelques emplois particuliers du pronom personnel

2.1. Le pronom personnel peut servir de coordonnant :

Ətri ɲewʔen lui et sa femme (litt. *ils femme*),

Muri sakəyət ma soeur et moi ou bien *notre soeur et nous* (litt. *nous soeur*).

Tewlat ətri Rintəwji γ.inʔə-γjew.linet (ʔomruwje 26)

Nom propre.abs pers3pl nom propre.abs passé.*tôt-s'éveiller*.3pl

Tewlat et Rintəwji s'éveillèrent tôt (litt. *Tewlat ils Rintəwji s'éveillèrent tôt*).

2.2. Le locatif associé au verbe *wak être* est l'un des procédés permettant d'exprimer la possession :

Ərək γa.twa.len ɲelwəl (Jatɣəɣən 3/18)

pers3pl/loc passé.*être*.3sg *troupeau*.abs

Ils avaient un troupeau.

Les locuteurs tchouktches contestent l'opinion selon laquelle cette expression de la possession à l'aide du locatif serait due à l'influence de la langue russe.

2.3. L'absence de possession s'exprime avec la négation *ujne* et le locatif :

Ujŋe murək əŋŋin ʔum.e.lʔə.t ərət.ti (Weqet 94)
 Nég pers1pl/loc *ainsi* gros.comp.part.3pl arc.pl.abs
Nous n'avons pas d'arcs aussi gros (litt. *chez nous pas d'arcs ainsi gros*).

2.4. Le pronom personnel à l'instrumental de sens *à (votre) guise* :

Wəne ləŋewər torŋənan (Jatŋəŋən 3/10)
 Interj *c'est égal* pers2pl/instr
Eh bien ! Cela m'est égal, faites comme bon vous semble.

3. Le pronom personnel peut prendre le suffixe relationnel -kin/-ken qui varie en nombre et en cas

Wanewan qə.lʔu.ŋən murəke.kin (Belikov 196)
 Nég impA2sg.voir:P3sg pers1pl/loc.rel
N'as-tu pas vu quelqu'un de chez nous ?

Cet adjectif semble montrer que le locatif murək faisait autrefois fonction de cas oblique de base.

4. La négation du pronom personnel se forme à l'aide du circonfixe e-/-ke

E.ŋənək.ke nə.quwsimŋʔu.qin (Jatŋor 39)
 Nég.pers2sg.nég dur.s'attrister:3sg
Sans toi il s'attriste.

5. La catégorie restrictive (préfixe em-/am- *seulement*). Skorik (ibid. p. 419) affirme qu'elle ne se rencontre pas avec l'absolutif. Selon lui on peut dire au locatif em.ŋəmək *seulement chez moi*, à l'allatif am.ənəkəŋtə *vers lui seul*, etc. Il ne signale pas am.ətlon formé sur l'absolutif.

Am.ətlon pəkirŋʔi *lui seul est arrivé* (à côté de am.ənan pəkir.gʔi *il est arrivé seul*).

De même on peut trouver le pluriel em.əttri *eux seuls*, em.ŋət *toi seul*, em.muri *nous seuls*, em.turi *vous seuls*. Quant à em.ŋəm *moi seul*, Z. Taŋrəŋa voit là plutôt une forme contractée de am.ŋəmnan.

Skorik, qui donc ne mentionne pas ces formes à l'absolutif, écrit qu'on leur substitue l'instrumental :

Am.ŋəmnan *moi seul*, am.ŋənan *toi seul*, am.ənan *lui seul*, am.morŋənan *nous seuls*, am.torŋənan *vous seuls*, am.ərŋənan *eux seuls*.

Il distingue nettement am.ənan *lui seul* dans une phrase au singulier et am.ərŋənan *eux seuls* dans une phrase au pluriel, comme dans les phrases suivantes du recueil de contes de Jatŋəŋən :

5.1. Avec am.ərŋənan et un absolutif au pluriel :

ŋəmnan am.ərŋənan rewəmrew.ə.t ənan.ajəlŋo
 nine.lŋ.i.ŋəm (Jatŋəŋən 3/34)
 Pers1sg/erg af/seul.pers3pl/instr perdrix.é.pl.abs super.af/craindre
 A1sg.aux.é.P3pl
Ce sont les perdrix seules que je crains le plus.

L'instrumental am.ərŋənan s'accorde en nombre avec l'absolutif pluriel rewəmrewət.

5.2. Avec am.ənan et un absoluif au singulier :

ʧəmnan am.ənan əjəlʒo nine.lɣ.i.ɣəm təmka-lewət
 (Jatɣəɣən 3/34)
 Pers1sg/erg af/*seul*.pers3sg/instr af/*craindre* A1sg.aux.e.P3sg *motte-tête*.sg
Je crains seulement l'homme (« tête de motte » dans le langage des animaux des contes).

En fait il semble que le singulier am.ənan ait pris un caractère adverbial, et qu'on puisse l'utiliser à toutes les personnes du singulier et du pluriel :

Am.ənan təkir.ɣək *je suis arrivé seul* (à côté de am.ʧəmnan), am.ənan mətə.pkir.mək
nous sommes arrivés seuls (à côté de am.morɣənan), am.ənan pəkir.ɣət *ils sont arrivés*
seuls (à côté de am.əɣənan), etc.

6. Le pronom personnel avec suffixe d'alternance –rʔam

ʧəm.rʔam à *mon tour*, ən.rʔam à *son tour*, əɣən.rʔam à *leur tour* :

ŋinsʔen ən.rʔam nə.piŋku.sit.qin (Weqet 41)
Cadet.abs pers3sg.à son tour dur.sauter.itér.3sg
A son tour le cadet sautait encore et encore.

7.1. Incorporation du pronom personnel à un autre élément du discours

7.1.1. Pour s'intégrer le pronom personnel prend en général la forme du locatif :

Ənqen opsetə-kwəlɣən turəɣ-mirɣ.in (Weqet 26)
 Dém *s'exercer-pierre.abs pers2pl/loc-grand-père.poss*
C'est la pierre d'exercice de votre grand-père.

7.1.2. Le possessif, ici ənin, peut se substituer dans cet usage au pers/loc ənək :

Resqiwə.lʔə.n ɣ.ənən-ŋawʔan.ma ɣ.utkusit.lin (Kəmʔətwaal 36)
Entrer.part.3sg comit.poss3sg/abs-femme.comit A3pl.frapper.P3sg
Avec sa femme ils frappèrent celui qui était entré.

7.1.3. Le pronom personnel à l'instrumental s'intègre au réfléchi sinit :

ʔəlʔə-lɣə.ɣʔi ənan-sinit (Belikov 133)
Neige-fondre.passé3sg pers3sg/instr-réfléchi
La neige fondit d'elle-même.

7.1.4. L'intégration au réfléchi sinit avec respect de l'harmonie vocalique se rencontre aussi :

Əɣənan-senet wʔi.sqiw.ə.rkət ŋaj.etə (Kəmʔətwaal 8)
 Pers3pl/instr-réfléchi *mourir.af/aller.é.présent3pl montagne.all*
Eux-mêmes se préparent à aller mourir sur la montagne.

7.1.5. Le réfléchi sinit peut s'intégrer à uwik *corps* lui-même en fonction de pronom personnel réfléchi :

ʔorawetʔan nə.risɣə.qin senet-oweke.ɣtə (Qorawje 6)
 Homme.abs adj.sévère.adj *propre-corps.dat*
L'homme est sévère envers lui-même (litt. *envers son propre corps*).

7.1.6. Le pronom personnel peut s'intégrer à une postposition :

7.2.5. ?emitlon comme subordonnant de moyen :

Rətril.nin wəkwəlyən ?emitlona.ta uttə.t reretətku.ninet
 (Jatγəryən 3/61)
 (A3sg).poser.P3sg pierre.abs que.instr perche.pl.abs (A3sg).faire
 tomber.P3pl

Il posa la pierre au moyen de laquelle il fit tomber les perches.

8. L'affixation du pronom personnel

8.1. Le pronom personnel peut recevoir le suffixe réfléchi -siqaj :

γənan.siqaj qə.nle.γən (Belikov 168)
 Pers2sg/instr.réfléchi impA2sg.enterrer.P3sg
Enterre-le toi-même.

8.2. Le pronom personnel peut recevoir le suffixe de similaris –mil *comme* :

?eqeltetə.lʔə.t wetγawə.k murəγ.mil kelitku.lʔə.t (γəryolɣawət)
Faire des fautes.part.3pl parler.FVF pers1pl/loc.sim étudier.part.3pl
Les étudiants font des fautes en parlant dans notre langue (litt. en parlant à notre manière).

8.3. Le pronom personnel peut recevoir le circonfixe de similaris te-/-ŋe *comme* :

γəm neməqej te.nəγ.ŋe nə.twetsa.j.γəm (?omruwje 79)
 Pers1sg aussi sim.pers3sg.sim dur.se dresser.é.1sg
Moi aussi comme lui je me dresse.

Le phonème initial du pronom personnel ənək s'est fondu dans le phonème final du premier élément du circonfixe te-/-ŋe de similaris.

8.4. Le pronom personnel peut recevoir le suffixe –ləku de sens *au sein de* :

Sawsəw.en wa.γəryən ənəγ.ləku nine.re.tsə.ŋ.qin (?omruwje 10)
Éleveur.poss vivre.dév.abs pers3sg/loc A3sg.af/vouloir.aux. af/vouloir.P3sg
Il voulait faire passer en lui la vie de l'éleveur.

8.5. Le pronom personnel peut recevoir un suffixe de sens *côté* :

Kətyəntat.γʔe ərəka.ŋqasa.γtə (Taqʔaqaw 95)
Courir.passé3sg pers3pl.af/côté.all
Il courut de leur côté (litt. vers de leur côté).

Quelques cas d'emploi du pronom personnel dans des notions locatives :

Ənək.qas *près de lui*; morək.qasken *qui est relatif au côté où nous sommes*; ərəγ.nosγata *le long d'eux*; ənəka.tkən.ək *sur lui*.

8.6. Le pronom personnel peut recevoir le suffixe -mit avec idée de chance :

Ənəγ.mit ?aʔaroŋ.ə.na imə.rʔenut lʔu.nin (Weqet 34)
 Pers3sg.adv nom propre.é.erg af/tout.chose.abs (A3sg).voir.P3sg
Il a de la chance, ?aʔaroŋ a vu toutes sortes de choses.

8.7. Le pronom personnel peut recevoir le suffixe -mit avec idée de mesure :

Mane.t tʔə.piri.net ketem-γəməγ.mit.kine.t (Muk 10)
Argent.pl.abs optA1sg.prendre.P3pl juste-pers1sg.af/mesure.adj.3pl
Je prendrais juste l'argent qui me revient (litt. à ma mesure).

9. Le pronom personnel donne lieu à la formation d'adverbes

9.1. Adverbe ərɣisɣu *entre eux* (suffixe adverbial –isɣu) :

Ərɣ.isɣu nə.tlep.wəlɣə.qinet (Weqet 14)
 Pers3pl.adv dur.*jeter un regard.af/récipr.3pl*
Ils échangeaient des regards entre eux.

9.2. Adverbe ənanjosɣa *lui seul entre tous* (suffixe adverbial –josɣa) :

Ətləɣən ənan.josɣa elejwir.e nə.teminɣet.qin (Jatɣəɣən 7)
 Père.abs pers3sg.adv copeau.instr dur.*bricoler.3sg*
Son père seul entre tous bricole à l'aide d'un copeau.

9.3. Adverbe ərɣənanɣajo *d'eux-mêmes* (suffixe adverbial –ɣajo) :

Rolə rətək ənan ərɣənan.ɣajo re.wjitwə.ɣət (Weqet 57)
 Faible.comp rendre.FVF alors pers3pl.adv fut.*se taire.3pl*
Une fois vaincus, alors ils se taieront d'eux-mêmes.
 On trouve aussi dans cet emploi le singulier ənan.ɣajo *de lui-même*.
 Ənan et ətlon, s'adverbialisent avec le sens *alors*.

9.4. L'adverbe ənanwɔ *de lui-même*, variante du précédent (suffixe adverbial –wɔ) :

Ŋəto.sqəsət.ɣɛ ənan.wɔ uwik mal.panrewatə.lɣə.n (Weqet 34)
 Sortir.af/soudain.passé3sg pers3sg/adv corps.abs af/*sembler.se redresser.part.3sg*
Il sortit soudain, son corps semblant se redresser de lui-même.

10. Les pronoms adjectifs possessifs

ɣəmnin *mon, mien, ma, mienne*, ɣənin *ton, tien*, ənin *son, sien*, murɣin *notre, nôtre*, turɣin *votre, vôtre*, ərɣin *leur, leurs*. Le pluriel n'étant pas toujours marqué, ɣəmnin peut correspondre à *mes, miens, miennes*, etc.

10.1. Ces possessifs peuvent prendre des indices personnels :

ɣəmnine.j.ɣət sakett.e.ɣət (Jatɣəɣən 14)
 Poss1sg.é.pers2sg soeur.é.pers2sg
Tu es ma soeur.

10.2. Le possessif associé au verbe wak *être* est aussi l'un des moyens d'exprimer la possession :

Ərɣin ətrɛs mətləɣən qora.t ɣa.twa.lenat (Belikov 146)
 Poss3pl *seulement cinq* renne.pl.abs passé.*être.3pl*
Ils avaient seulement cinq rennes.

10.3. Le possessif, comme l'instrumental, peut être agent du passif :

O kako murɣin ɣaqa-ɣeta.jo.t (Weqet 97)
 Excl excl poss1pl *mal-considérer.passif.pl*
O ! Eux qui étaient mal considérés par nous.

Voir aussi P. Skorik I 403-421.